

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГІЙ ТА ДИЗАЙНУ
Кафедра філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ



Директорка ІПСТ

Тетяна ВЛАСЮК

2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни **Зіставна лексикологія англійської та української мов**

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Спеціальність 035 Філологія

Освітня програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях

Інститут права та сучасних технологій

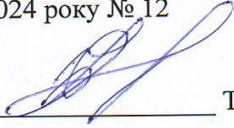
Київ 2024 рік

РОЗРОБЛЕНО: Київський національний університет технологій та дизайну

РОЗРОБНИЦЯ ПРОГРАМИ: Ісакова Єлизавета Павлівна, доцентка, завідувачка кафедри філології та перекладу

Схвалено Вченою Радою інституту права та сучасних технологій

Протокол від «27» червня 2024 року № 12

Директорка інституту  Тетяна ВЛАСЮК

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «19» червня 2024 року № 12

Завідувачка кафедри  Єлизавета ІСАКОВА

1 ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика дисципліни	
		денна форма здобуття вищої освіти	заочна форма здобуття вищої освіти
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Освітня програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)	Обов’язкова	
Змістових модулів –3		Рік підготовки:	
		3-й	3-й
Загальна кількість годин – 90		Семестри	
		5-й	5-й
		Лекції	
		24 год.	6 год.
		Семінарські	
		12 год.	2 год.
		Самостійна робота	
		54 год.	82 год.
		Вид підсумкового контролю:	
Тижневих годин для денної форми здобуття вищої освіти: аудиторних – 3 години самостійної роботи здобувача вищої освіти – 4-5 годин		екзамен.	

2 АНОТАЦІЯ ДИСЦИПЛІНИ

Програма навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія».

Мета дисципліни – сформувати у студентів цілісне уявлення про лексику як систему; з'ясувати основні питання сучасної лексикології англійської мови, розглянути основні напрями та методи дослідження лексики, дати студентам поняття про особливості лексичного складу англійської та української мов; сформувати наукове уявлення про лексичні та фразеологічні особливості англійської та української мов, сприяти підвищенню культурної компетенції майбутнього перекладача

Результати навчання дисципліни:

знати: різницю між синтетичними та аналітичними мовами; специфіку різних видів словників та принципи їх використання; особливості словникового складу англійської та української мов; особливості лексичних систем англійської та української мов на рівні: словотвору, семасіології, фразеологічного складу, джерел надходження лексики, варіантів мов тощо; синхронний та діахронний опис лексики;

вміти: використовувати в професійній діяльності перекладача знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні; застосувати методи та прийоми лінгвістичного та соціолінгвістичного аналізу до явищ та процесів, які відбуваються в словниковому складі англійської та української мов; використовувати одержані знання із закономірностей творення та функціонування слів в процесі перекладу з англійської мови на українську та навпаки;

здатен продемонструвати: активне володіння іноземною мовою як засобом формування думок та комунікації у професійному спілкуванні;

володіти навичками: оперування фаховою термінологією в усній та письмовій сферах професійно-ділового спілкування;

самостійно вирішувати: завдання щодо викладення в усній та писемній формах будь-якої інформації відповідно до професійних потреб; самостійно здійснювати наукові лінгвістичні дослідження та презентувати їхні результати на практичних заняттях та студентських науково-практичних конференціях.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі вищої освіти повинні досягти таких компетентностей:

Загальні компетентності:

ЗК 3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК 13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності:

ФК 1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
ФК 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
ФК 3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
ФК 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК 7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
ФК 8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією 9 9 для розв'язання професійних завдань.
ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ФК 13	Здатність здійснювати усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською й навпаки, їх редагування на професійному рівні.
ФК 14	Здатність до надання освітніх консультацій з дотримання норм літературної англійської мови.
ФК 15	Здатність використовувати знання структурних особливостей термінологічних лексичних одиниць англійської й української мов у перекладацькій діяльності та здійснювати структурно-логічний аналіз термінологічних одиниць вихідної мови та їх еквівалентів у вхідній мові у сфері бізнес-комунікацій.

Програмні результати навчання:

ПРН 2	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН 3	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 4	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН 5	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН 6	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 7	Знати правила культури спілкування державною та англійською мовами, якими здійснюється перекладацька діяльність у сфері бізнес-комунікацій.
ПРН 11	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 13	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 14	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН 15	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 17	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 18	Уміти перекладати наукову, суспільно-політичну, фахову літературу та документацію сфери бізнес-комунікацій з української мови англійською й навпаки, здійснювати редагування перекладів.

ПРН 19	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН 21	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
ПРН 22	Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 24	Логічно і з дотриманням норм літературної мови викладати текст в письмовій та усній формах під час перекладу з англійської рідною мовою й навпаки.
ПРН 25	Використовувати знання структурних особливостей термінологічних лексичних одиниць англійської й української мов у перекладацькій діяльності та здійснювати структурно-логічний аналіз термінологічних одиниць вихідної мови та їх еквівалентів у вхідній мові у сфері бізнес-комунікацій.

Необхідні передумови: успішне опанування дисциплін українська мова в діловому та академічному аспектах, українська та зарубіжна культура, українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті, загальне мовознавство, практика англійської мови та перекладу, зарубіжна література та література англomовних країн, історія англійської мови, зіставна граматики англійської та української мов.

Види навчальних занять: лекція, семінарське, консультація.

Методи навчання: словесний, практичний, пояснювально-демонстраційний, репродуктивний, дослідницький, метод проблемного викладання, індуктивний і дедуктивний.

Методи контролю: усний (індивідуальне, фронтальне, комбіноване опитування), письмовий (вправи, презентації), тестовий (поточний, модульний, підсумковий).

Форма підсумкового контролю: екзамен (семестр 5).

Засоби діагностики успішності навчання: індивідуальні завдання, виступи на семінарах, презентації, перелік питань, комплекти тестових завдань для поточних та модульного контролів.

Мова навчання: англійська.

3. ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

СЕМЕСТР 5

Зміст

Тема 1. Contrastive lexicology of the English and Ukrainian languages: fundamentals.

(Порівняльна лексикологія англійської та української мов: базові поняття).

Тема 2. Formal structure of the word in English and Ukrainian.

(Формальна структура слова в англійській та українській мовах).

Тема 3. Comparative analyses of word-formation in English and Ukrainian.

(Порівняльний аналіз словотворення в англійській та українській мовах).

Тема 4. Etymological characteristics of English and Ukrainian vocabulary.

(Етимологічна характеристика англійської та української лексики).

Тема 5. Semantic characteristics of a word in English and Ukrainian.

(Семантичні характеристики слова в англійській та українській мовах).

Тема 6. Semasiology. Polysemy. Systemic relations in the vocabulary of comparative languages.

(Семасіологія. Полісемія. Системні відношення в лексиці порівняльних мов).

Тема 7. Phraseological units of the English and Ukrainian languages.

(Фразеологічні одиниці англійської та української мов).

Тема 8. Dynamics of vocabulary development in the English and Ukrainian languages.

Neologisms. Lexicography. Types of dictionaries. (Динаміка розвитку словникового складу в англійській та українській мовах. Неологізми. Лексикографія. Види словників).

4 СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів (розділів) і тем	Кількість годин											
	Денна форма здобуття вищої освіти						Заочна форма здобуття вищої освіти					
	усього	у тому числі:					усього	у тому числі:				
		л.	п.	сем.	інд.	с.р. с.		л.	п.	сем.	інд.	с.р.с.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Тема 1. <i>Contrastive lexicology of the English and Ukrainian languages: fundamentals.</i>	7	2	-	-	-	5	12	1	-	1	-	10

Тема 2. <i>Formal structure of the word in English and Ukrainian.</i>	12	2	-	2	-	8	13	1	-	1	-	11
Тема 3. <i>Comparative analyses of word-formation in English and Ukrainian.</i>	14	4	-	2	-	8	11	1	-	-	-	10
Тема 4. <i>Etymological characteristics of English and Ukrainian vocabulary.</i>	7	2	-		-	5	11	-	-	-	-	11
Тема 5. <i>Semantic characteristics of a word in English and Ukrainian.</i>	11	2	-	2	-	7	11	1	-	-	-	10
Тема 6. <i>Semasiology. Polysemy. Systemic relations in the vocabulary of comparative languages.</i>	13	4	-	2	-	7	11	1	-	-	-	10
Тема 7. <i>Phraseological units of the English and Ukrainian languages.</i>	13	4	-	2	-	7	10	-	-	-	-	10
Тема 8. <i>Dynamics of vocabulary development in the English and Ukrainian languages. Neologisms.</i>	13	4	-	2	-	7	11	1	-	-	-	10
Всього годин за дисципліною	90	24		12	-	54	90	6	--	2	-	82

5 СЕМІНАРСЬКІ ЗАНЯТТЯ

№ з/п	Назва теми	Денна	Заочна
1	Contrastive lexicology of the English and Ukrainian languages: fundamentals. Formal structure of the word in English and Ukrainian.	2	2
2	Comparative analyses of word-formation in English and Ukrainian.	2	-
3	Etymological characteristics of English and Ukrainian vocabulary. Semantic characteristics of a word in English and Ukrainian.	2	-
4	Semasiology. Polysemy. Systemic relations in the vocabulary of comparative languages.	2	-
5	Phraseological units of the English and Ukrainian languages. Lexicography. Phraseological dictionaries.	2	-

6	Dynamics of vocabulary development in the English and Ukrainian languages. Neologisms. Stratification of the vocabulary of a language according to chronological and functional criteria. Lexicography. Specialized dictionaries.	2	-
Всього годин		12	2

6 САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Види робіт	Денна	Заочна
1	Підготовка до семінарських занять	16	10
2	Вивчення лекційного та додаткового матеріалу	10	30
3	Підготовка до всіх видів контролю	10	10
4	Презентації / вправи	18	32
Всього		54	82

7 ІНДИВІДУАЛЬНЕ НАУКОВО-ДОСЛІДНЕ ЗАВДАННЯ

—

8 РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЯКІ ОТРИМУЮТЬ СТУДЕНТИ

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Поточне оцінювання та самостійна робота								ПК	МК	Екзамен	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8				
5	5	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100

Розподіл балів з дисципліни

Види робіт, що оцінюються в балах	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	Усього	
Виступ на семінарському занятті	3	3	5	5	5	5	5	5	36	
Презентації / вправи	2	2	5	5	5	5	5	5	34	
Поточний контроль	10								10	
Модульний контроль	10								10	
Екзамен	10								10	
Всього з дисципліни									100	

Критерії оцінювання видів робіт

Види роботи	Кількість балів	
Виступ на семінарському занятті	T 1, 2	T 3-8
Здобувач демонструє вміння чітко і повно висвітлювати тему, логічно і послідовно викладати думки з аргументацією та прикладами, підтримуючи високу активність і ефективну взаємодію з аудиторією, адекватно реагуючи на питання й репліки, орієнтується в проблемі, що обговорюється, наводить приклади. Мовлення є вільним і спонтанним, лексичний запас багатий і відповідає темі, терміни використовуються точно, а помилки, якщо вони є, мінімальні й не впливають на розуміння.	3	5

Здобувач демонструє вміння загалом розкрити тему, в цілому володіє теоретичним матеріалом, проте спостерігаються незначні порушення логіки, помилки у викладенні теоретичного матеріалу або недостатня аргументація. Його активність у комунікації є помірною, часом виникають ускладнення у взаємодії або недостатня реакція на репліки інших учасників. Мовлення загалом зв'язне, лексичний запас достатній, проте можливі деякі неточності у виборі слів і термінів. Наявні окремі лексико-граматичні помилки, які незначно впливають на розуміння змісту висловлювання.	2,5	4
Здобувач демонструє часткові знання теми заняття, висвітлення теоретичних питань є поверховим і недостатньо глибоким. У комунікації проявляється пасивність, не демонструє активну участь у дискусії та виконанні запропонованих завдань, взаємодіє з аудиторією зі значними труднощами, спостерігається не завжди точна реакція на запитання. Мовлення є фрагментарним, із помітними паузами, що порушує його зв'язність. Словниковий та термінологічний запаси обмежені, здебільшого використовуються прості слова й вирази, лексичні та граматичні помилки трапляються часто, що значно ускладнює сприйняття висловлювання.	2	3
Здобувач демонструє вміння лише частково обговорювати теоретичні питання за темою заняття, висловлюється нечітко і не дотримуючись повноти і логіки викладу матеріалу. Взаємодія з аудиторією практично не відбувається, помітні значні труднощі з відповідями на запитання та виконанням запропонованих завдань. Мовлення є дуже повільним і незв'язним, з суттєвими проблемами у формулюванні думок і застосування спеціалізованої лексики, термінів. Словниковий запас вкрай обмежений, часто трапляється неправильне використання слів. Лексичні і граматичні помилки є постійними й значно ускладнюють сприйняття висловлювання.	1,5	2
Здобувач демонструє поверхневе знання теоретичного матеріалу за темою заняття, висловлює свою думку з деяких аспектів, проте не розкриваючи теми, надаючи логічно не зв'язні висловлювання і не демонструючи володіння термінологією. Взаємодія з аудиторією відсутня, на запитання до аудиторії та відповіді інших практично не реагує, мовлення незв'язне та хаотичне, з серйозними труднощами у побудові речень. Лексика обмежена, слова часто не відповідають контексту. Лексичні і граматичні помилки є критичними, що робить спілкування значно ускладненим.	1	1
Не володіє теоретичним матеріалом за темою заняття. Не відповідає на запитання, не реагує на висловлювання інших, не бере участь у виконання запропонованих завдань, не підтримує комунікацію.	0	0
Виконання вправ		
Здобувач виконує всі або майже всі запропоновані завдання (90-100%), правильно вживаючи лексичні та термінологічні одиниці та граматичні структури англійської мови; наявні несуттєві 1-2 граматичні/ лексичні помилки.	2	5
Здобувач виконує всі або майже всі запропоновані завдання (90-100%), припускаючись 2-3 не суттєві помилки.	1,5	4
Здобувач виконує 70-80 % запропонованих завдань, припускаючись 3-4 помилки, але демонструючи загальне розуміння поставленого завдання і способів його вирішення.	1	2,5

Здобувач виконує 50-60 % запропонованих завдань, припускаючись 5-6 помилок, які впливають на правильність виконання завдання.	0,5	1
Здобувач виконує менш ніж 30% запропонованих завдань припускаючись понад 7 помилок які суттєво впливають на правильність виконання завдання.	0	0
Презентація		
Логічна, послідовна, структурована, детальна складна доповідь англійською мовою з певної теми, у якій здобувач висвітлює і ґрунтовно викладає головні положення і узагальнює інформацію, ефективно обстоює свою думку, не припускаючись граматичних/лексичних помилок та помилок у застосуванні термінів.	2	5
Логічна, послідовна, структурована, достатньо детальна складна доповідь англійською мовою з певної теми, у якій здобувач висвітлює і викладає головні положення і узагальнює інформацію, ефективно обстоює свою думку, припускаючись не більш ніж 2 змістовних та лексичних/ термінологічних помилок.	1,5	4
Логічна, послідовна, переважно структурована доповідь, англійською мовою з певної теми, у якій здобувач висвітлює і викладає головні положення і наводить загальні аргументи, обстоює свою думку, не припускаючись грубих лексичних та термінологічних помилок, але припускаючись несуттєвих неточностей у викладі матеріалу, які не впливають на правильне його розуміння.	1	2,5
Переважно логічна та структурована доповідь англійською мовою з певної теми, у якій здобувач висвітлює і викладає головні положення, наводить загальні аргументи, обстоює свою думку, але припускається помилок у змісті або викладі матеріалу, які впливають на правильне його розуміння і потребують уточнень.	0,5	1
Переважно послідовна доповідь англійською мовою з певної теми, у якій здобувач поверхневе викладає головні положення, не деталізуючи і не розкриваючи повністю зміст питання. Здобувач не наводить якісну аргументацію, частково ілюструє і обстоює думку, припускається змістовних, лексичних, граматичних та термінологічних помилок. Які значно ускладнюють розуміння матеріалу і потребують роз'яснень і уточнень.	0	0
Модульний контроль		
Модульний контроль проводять у тестовій формі. Здобувач вищої освіти відповідає на 50 запитань . Результати складання модульного контролю оцінюють за десятибальною шкалою автоматизовано відповідно до кількості правильно наданих відповідей. Кожне питання оцінюють у 0,2 бала .	10-0	

Критерії оцінювання екзамену

Тестування	Відповідь на питання	Сума
6	4	10

Екзамен складається з двох частин: тестової та усної. Завдання обох блоків спрямовані на визначення рівня оволодіння знаннями та сформованості практичних компетентностей. Тестові завдання виконують на відповідних бланках або в МСОП КНУТД з подальшою перевіркою екзаменатором або автоматичною. Усна частина передбачає надання здобувачем вищої освіти

відповіді на відкриті теоретичні й практичні питання з матеріалу дисципліни.

Критерії оцінювання усної частини екзамену:

Здобувач отримує 4 бали за відповіді на питання, якщо він дотримується вимог усіх чотирьох зазначених критеріїв.

1. Високий рівень опанування теоретичного та практичного матеріалу курсу.

2. Високий ступінь обізнаності з основної літератури під час надання відповіді на екзаменаційні питання.

3. Уміння поєднувати узагальнені теоретичні знання та їх практичне застосування під час надання відповіді на екзаменаційні питання.

4. Дотримання принципів логічності, структурованості, єдиного стилю викладу матеріалу та правильності мовлення під час надання відповіді на екзаменаційні питання.

Недотримання вимог певних критеріїв знижує загальну суму на відповідну кількість балів.

Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу

Оцінка за національною шкалою для екзамену, КП, КР /залику/	Оцінка в балах	Оцінка за шкалою ECTS	Пояснення
Відмінно/ зараховано	90-100	A	Відмінно (відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок)
Добре/ зараховано	82-89	B	Дуже добре (вище середнього рівня з кількома помилками)
	74-81	C	Добре (в загальному вірне виконання з певною кількістю суттєвих помилок)
Задовільно/ зараховано	64-73	D	Задовільно (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
	60-63	E	Достатньо (виконання відповідає мінімальним критеріям)
Незадовільно / не зараховано	35-59	FX	Незадовільно (з можливістю повторного складання)
	0-34	F	Незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)

9. Політика курсу

1. Обов'язкове дотримання академічної доброчесності студентами, а саме:

- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою цієї навчальної дисципліни;
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

2. Допускається визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті.

3. Для отримання мінімальної позитивної оцінки з дисципліни необхідно отримати мінімальну кількість балів за кожен модуль і модульний контроль.

4. У разі несвоєчасного виконання робіт кількість набраних балів знижується на 30%.

5. Перенесення терміну здачі робіт/перездача:

- можливе подовження строків здачі робіт з поважних причин (лікарняний, академічна мобільність

тощо), про що потрібно попередити викладача заздалегідь,

- без поважних причин – кількість набраних балів знижується на 30%.

6. У разі виявлення плагіату студенту повертається робота та видається новий варіант завдання.

7. Пропущенні заняття відпрацьовуються студентом згідно з погодженим з викладачем індивідуальним графіком у разі недостатньої кількості балів для отримання мінімальної позитивної оцінки з дисципліни.

8. Оскарження оцінювання відбувається згідно з «Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД» і таким чином: здобувач вищої освіти, який не погоджується з результатом підсумкового контролю, має право подати заяву на ім'я ректора за погодженням декана факультету / директора інституту в день проведення екзамену або не пізніше 15:00 наступного робочого дня. Для розгляду апеляції протягом трьох робочих днів після подачі заяви на факультеті / інституті наказом ректора створюється апеляційна комісія в такому складі: голова комісії (проректор, декан факультету / директор інституту, їх заступники або директор Навчально-методичного центру управління підготовкою фахівців), секретар та члени комісії (обов'язково має бути представник від студентського самоврядування). Апеляційна комісія оцінює письмові відповіді студента, який подав апеляцію, на кожне завдання окремо за критеріями, що визначені в робочій програмі навчальної дисципліни. Додаткове опитування студента під час розгляду його роботи не допускається. Апеляційна комісія після розгляду апеляції студента ухвалює одне з двох рішень: або виставлена оцінка з навчальної дисципліни відповідає рівню і якості виконаної роботи та не змінюється, або виставлена оцінка з навчальної дисципліни не відповідає рівню і якості виконаної роботи та збільшується / зменшується на певну кількість балів (указується нова оцінка та бали відповідно до прийнятої системи оцінювання знань).

10. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Модульне середовище навчального процесу КНУТД із доступом до методичних матеріалів.
2. Конспект лекцій.
3. Комплекти тестових завдань для всіх видів контролю.

11. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Вінниця: Нова кн., 2013. - 153 с.
2. Ніконова В.Г., Никитченко К.П. Курс зіставної лексикології англійської та української мов. Київ, Видавничий центр КНЛУ, 2020. – 460с.
3. Грищенко А. П. Сучасна українська літературна мова. К. : Вища шк., 2015. 492 с.
4. Квеселевич Д. І., Сасіна В. Практикум з лексикології сучасної англійської мови. Вінниця : Нова кн., 2014. 126 с.
5. Ніколенко А. Г. Лексикологія англійської мови – теорія і практика. Вінниця : Нова книга, 2017.
6. Деменчук О. В. Порівняльна лексикологія української та англійської мов. Рівне : Перспектива, 2015. 165 с.
7. Гороть Є.І. Лексикологія сучасної англійської мови: Курс лекцій / Є.І. Гороть. – Луцьк: РВВ «Вежа» Волин. держ.ун-ту ім. Лесі Українки, 2007. – 144 с.
8. Andreichuk N. I., Babeliuk O. A. Contrastive lexicology of English and Ukrainian languages: theory and practice: textbook. Kherson: Publishing House “Helvetika”, 2019. 236 с.
9. Crystal D. Words, Words, Words / David Crystal. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 224 p.
10. Ganetska L. V. Lexi-Maker: Modern English Lexicology in Tables, Figures and Exercises. К.: Ленвіт, 2004. – 96 с.
11. Гороть Є.І. Notes on Modern English Lexicology / Нариси з лексикології сучасної англійської мови

Допоміжна

1. Аліфіренко М. Ф. Теоретичні питання фразеології. Х., 2011. 135 с.
2. Сєліванова О. О. Сучасна лінгвістика: Термінологічна енциклопедія / Олена Олександрівна Сєліванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с
3. Бугайчук О. В. Лексикологія англійської та української мов: Методичні рекомендації для студентів ІІ курсу факультету лінгвістики, спеціальності «Переклад». К: Вид-во НАУ, 2014. 56 с.
4. Ващенко В. С. Українська семасіологія: Типологія лексичних значень. Дніпропетровськ, 2011. 67 с.
5. Зацний Ю. А. Мова і суспільство. Збагачення словникового складу англійської мови. Запоріжжя, 2011. 242 с.
6. Івченко А. О. Українська народна фразеологія: ономастика, ареали, етимологія. Х., 2009. 120 с.
7. Лисиченко Л. А. Лексикологія сучасної української мови. Харків, 2007. 133 с.
8. Мазурик Д. В. Інноваційні процеси в лексиці сучасної української мови. Львів, 2012. 202 с.
9. Мостовий І. М. Лексикологія англійської мови. Харків: Основи, 2013. 255 с.
10. Сімонюк В. П. Семантико-функціональний аналіз іншомовної лексики в сучасній українській мовній картині світу. Х., 2010. 332 с.
11. Стишов О. А. Українська лексика кінця ХХ століття. К: Пуґач, 2015. 385 с.
12. Раєвська Н. М. Лексикологія англійської мови. К: Вища шк., 2009. 189с.
13. Chafe L. Meaning and Structure of Language. – Chicago-London: The Univ. of Chicago Press, 2011. 211 p.
14. Ulmann S. Semantic Universals: Universals of Language. Oxford, 2014. 180p.

12. ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. <http://www.economicnetwork.ac.uk/resources>
вправи, підручники, тексти, відео та аудіо матеріали з англійської мови
2. <http://wwmr.org/ausb-econ/readings.htm>
тексти та вправи для розвитку лексичних навичок з англійської мови
3. <http://www.englishlearner.com>
додаткові ресурси для вивчення англійської мови
4. <http://englishtips.com>
5. <http://ecedweb.unomaha.edu/ecedweek/quiz.htm>
тестові завдання з граматики та лексики англійської мови
6. <http://www.englishrevealed.co.uk/FCE>
тестові завдання з граматики та лексики англійської мови